

- 1255 / 1 - 93 / 94

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1993-1994 (*)

10 DÉCEMBRE 1993

PROPOSITION DE LOI

**relative à l'institution et à
l'organisation d'une banque-carrefour
fiscale**

(Déposée par M. Olivier)

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La présente proposition de loi vise à résoudre un certain nombre de problèmes auxquels l'administration fiscale est confrontée, principalement au niveau de la perception des impôts.

La banque-carrefour fiscale doit devenir un centre nerveux via lequel tous les services fiscaux échangeront des renseignements afin de disposer de l'information adéquate pour l'appréciation d'un dossier.

Le but n'est pas que la banque-carrefour fiscale stocke elle-même toutes ces données : sa mission consistera à coordonner l'échange de données entre les différents services fiscaux du ministère des Finances et entre ces services et des tiers.

Les renseignements pourront également être demandés par les organismes de sécurité sociale, qui accordent en effet bon nombre d'allocations et avantages sociaux sur la base du revenu net imposable. Il faut également améliorer le contrôle dans ce domaine.

(*) Troisième session de la 48^e législature.

- 1255 / 1 - 93 / 94

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1993-1994 (*)

10 DECEMBER 1993

WETSVOORSTEL

**houdende oprichting en organisatie
van een fiscale kruispuntbank**

(Ingediend door de heer Olivier)

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Dit wetsvoorstel probeert een oplossing te vinden voor een aantal problemen waarmee de fiscale administratie geconfronteerd wordt, vooral op het stuk van de inning van belastingen.

De fiscale kruispuntbank moet een knooppunt worden waarlangs alle fiscale diensten informatie uitwisselen om zodoende over de juiste informatie te beschikken bij het beoordelen van een dossier.

Het is niet de bedoeling dat de fiscale kruispuntbank al deze gegevens zelf opslaat : het is een dienst die de uitwisseling van gegevens coördineert tussen de verschillende fiscale diensten van het ministerie van Financiën en tussen deze diensten en derden.

De gegevens kunnen ook opgevraagd worden door de instellingen van de sociale zekerheid. Deze kennen immers heel wat sociale voordelen en toelagen toe op basis van het netto belastbaar inkomen. Ook hier is een betere controle noodzakelijk.

(*) Derde zitting van de 48^e zittingsperiode.

Il va sans dire qu'il convient d'être très attentif à la protection de la vie privée. L'accès au système est dès lors strictement réglementé.

*
* *

La présente proposition de loi vise à promouvoir la collaboration des différentes banques de données existant au Ministère des Finances afin d'accroître l'efficacité de celui-ci et d'améliorer l'application de la législation fiscale existante.

Comme le titre en témoigne, le fonctionnement et la conception de la nouvelle banque-carrefour fiscale présentent une grande analogie avec la banque-carrefour de la sécurité sociale, créée par la loi du 15 janvier 1990. Un certain nombre de problèmes communs pourront dès lors être résolus de la même manière.

Notre proposition de loi s'inspire essentiellement de la réglementation de la banque-carrefour de la sécurité sociale en ce qui concerne le fonctionnement technique et la protection des données.

A l'instar de la banque-carrefour de la sécurité sociale, la banque-carrefour fiscale fait uniquement office d'organisme carrefour via lequel doit se dérouler tout échange de données entre les différents services fiscaux ou entre ces services et des tiers.

L'objectif ne peut être de centraliser la collecte, l'enregistrement ou le traitement de données dans la banque-carrefour fiscale. Ces missions relèveront toujours des différents services du Ministère des Finances.

Une réglementation juridique adaptée assurant la protection de la vie privée doit également être prévue pour la banque-carrefour fiscale. Cette réglementation sera, elle aussi, basée sur celle qui a été établie pour la banque-carrefour de la sécurité sociale. La banque-carrefour fiscale disposera ainsi d'un système de protection élaboré et efficace.

Pour assurer un meilleur fonctionnement du Ministère des Finances, il faut faire appel à l'informatique. L'avance du secteur privé dans ce domaine, le volume énorme des données à traiter et le manque de personnel qualifié montrent la nécessité de procéder à cette informatisation.

La banque-carrefour fiscale coordonnera les différentes banques de données fiscales et donnera une impulsion à l'informatisation du Ministère des Finances.

Les informations disponibles dans le réseau pourront être transformées en statistiques économiques et financières anonymes. Ces données pourront ensuite être utilisées pour affiner et mieux élaborer les mesures qui devront être prises dans les domaines budgétaire et économique.

La banque-carrefour fiscale pourra également jouer un rôle important dans l'administration de la sécurité sociale. Pour obtenir un avantage social ou

Het spreekt vanzelf dat bij dit alles de bescherming van de persoonlijke levenssfeer erg belangrijk is. De toegang tot het systeem is dan ook strict gereguleerd.

*
* *

Dit wetsvoorstel heeft tot doel de verschillende gegevensbanken die thans bestaan bij het ministerie van Financiën te doen samenwerken met het oog op een betere werking van dit ministerie en een betere toepassing van de bestaande fiscale wetgeving.

Zoals de titel doet uitschijnen is er qua werking en concept een grote analogie tussen de op te richten fiscale kruispuntbank en de sociale kruispuntbank die opgericht werd bij de wet van 15 januari 1990. Dit maakt het mogelijk een aantal gemeenschappelijke problemen op dezelfde wijze op te lossen.

Voor wat betreft de technische werking en de beveiliging van de gegevens doet dit wetsvoorstel een beroep op de reglementering van de sociale kruispuntbank.

Net zoals de sociale kruispuntbank is de fiscale kruispuntbank slechts een kruispuntinstelling waarlangs de uitwisseling van gegevens, tussen de verschillende fiscale diensten of tussen deze diensten en derden, moet gebeuren.

Het is niet de bedoeling dat de inzameling, opslag en verwerking gecentraliseerd worden bij de fiscale kruispuntbank. Deze opdrachten blijven behoren tot de verschillende diensten van het ministerie van Financiën.

Ook voor de fiscale kruispuntbank moet in een aangepaste juridische regeling tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer voorzien worden en ook op dit stuk wordt de regeling zoals die uitgewerkt werd voor de sociale kruispuntbank gevolgd. Dit biedt het voordeel dat de fiscale kruispuntbank beschikt over een uitgewerkt en efficiënt beschermingssysteem.

Voor een betere werking van het ministerie van Financiën moet meer een beroep gedaan worden op de informatica. De voorsprong van de privé-sector op dit stuk, het enorme volume van de te behandelen gegevens en het tekort aan gekwalificeerd personeel wijzen op die noodzaak.

De fiscale kruispuntbank zal de bestaande fiscale databanken coördineren en een impuls zijn voor de informatisering van de diensten van het ministerie van Financiën.

Tevens kunnen de in het netwerk beschikbare gegevens verwerkt worden tot anonieme statistische, economische en financiële gegevens. Deze gegevens kunnen dan gebruikt worden om de maatregelen die op economisch en budgettair vlak getroffen moeten worden te verfijnen en beter uit te werken.

De fiscale kruispuntbank kan ook een belangrijke rol spelen in de toepassing van de sociale zekerheid. Voor het bekomen van een sociaal voordeel of sociale

une allocation sociale, l'intéressé doit en effet satisfaire aux conditions en matière de revenus. Les critères d'attribution sont toutefois différents selon la nature de l'avantage ou de l'allocation demandés.

On constate un certain nombre d'abus dans l'attribution de ces avantages et allocations.

Certains de ces abus pourraient être évités si les organismes qui attribuent ces avantages et allocations pouvaient consulter les données fiscales disponibles auprès de la banque-carrefour.

Rien ne s'oppose du reste à l'uniformisation à l'avenir de l'utilisation de données fiscales lors de l'attribution d'avantages et allocations sociaux.

Les organismes de sécurité sociale devront en tout cas avoir accès de manière restrictive à la banque-carrefour fiscale pour pouvoir effectuer les contrôles nécessaires.

Enfin, la banque-carrefour fiscale doit être instituée sous la forme d'un organisme indépendant doté de la personnalité juridique.

Etant donné que la banque-carrefour fiscale devra remplir une mission non seulement sur le plan fiscal mais également dans le domaine de la sécurité sociale, il serait souhaitable qu'elle soit gérée paritairement. Sur le plan du fonctionnement pratique, la banque-carrefour fiscale devrait toutefois être rattachée aux services du Ministère des Finances.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Article 1^{er}

L'article 1^{er} institue une banque-carrefour fiscale auprès du ministère des Finances, sous la forme d'un organisme d'intérêt public. Etant donné que la banque-carrefour fiscale constituera le pivot d'un réseau de banque de données fiscales, il convient qu'elle relève du ministère des Finances.

La mission de la banque-carrefour fiscale est nationale.

Art. 2

Cet article définit une série de notions. La notion de fiscalité est prise au sens large et comprend tant les impôts directs que les impôts indirects. Par « services du ministère des Finances », on entend le cadre organique du ministère des Finances.

La combinaison des banques de données des différents services du ministère des Finances doit permettre d'améliorer l'application de la législation fiscale.

Cet article se réfère très largement aux missions de sécurité sociale et aux organismes de sécurité

toelage moet een persoon immers voldoen aan de voorwaarden met betrekking tot zijn inkomsten. Voor de verschillende sociale voordelen en toelagen gelden echter telkens andere criteria.

Bij de toekenning van deze voordelen en toelagen stelt men een aantal misbruiken vast.

Wanneer de instellingen die deze voordelen en toelagen toekennen, ter controle een beroep zouden kunnen doen op fiscale gegevens die, via de fiscale kruispuntbank beschikbaar zijn, zouden een aantal van die misbruiken voorkomen kunnen worden.

Niets sluit trouwens uit dat in de toekomst het gebruik van fiscale gegevens, bij het toekennen van sociale voordelen en toelagen, geüniformiseerd wordt.

In elk geval moeten de instellingen van sociale zekerheid een restrictieve toegang krijgen tot de fiscale kruispuntbank, om de nodige controles te kunnen uitvoeren.

Tenslotte dient de fiscale kruispuntbank opgericht te worden onder de vorm van een afzonderlijke instelling met rechtspersoonlijkheid.

Gezien de fiscale kruispuntbank niet alleen een opdracht te vervullen heeft op fiscaal vlak maar ook op het stuk van de sociale zekerheid is een paritair beheer van de fiscale kruispuntbank aangewezen. Functioneel dient de fiscale kruispuntbank echter bij het ministerie van Financiën ondergebracht te worden.

COMMENTAAR VAN DE ARTIKELEN

Artikel 1

Bij artikel 1 wordt een kruispuntbank van de fiscaliteit opgericht bij het ministerie van Financiën, onder de vorm van een instelling van openbaar nut. Aangezien de fiscale kruispuntbank de spil wordt van een netwerk van fiscale databanken is het aangewezen dat de kruispuntbank ondergebracht wordt bij het ministerie van Financiën.

De opdracht van de fiscale kruispuntbank is nationaal.

Art. 2

Dit artikel geeft een reeks begripsbepalingen. Het begrip fiscaliteit wordt ruim gedefinieerd en omvat zowel de directe als de indirecte belastingen. Onder « diensten van het ministerie van Financiën » wordt de organieke verdeling van het ministerie van Financiën verstaan.

Door het combineren van de databanken van de verschillende diensten van het ministerie van Financiën moet een betere toepassing van de fiscale wetgeving mogelijk zijn.

De verwijzing naar de takken van sociale zekerheid en de instellingen van sociale zekerheid zoals

sociale prévus par la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une banque-carrefour de la sécurité sociale.

Art. 3

La banque-carrefour est chargée, en premier lieu, de conduire, d'organiser et d'autoriser les échanges de données fiscales.

Elle coordonne en outre les relations entre les services concernés du ministère des Finances et le registre national, ainsi qu'entre les services du ministère des Finances et les organismes de sécurité sociale.

Art. 4

La banque-carrefour fiscale peut demander toutes les informations fiscales utiles aux services du ministère des Finances. Ces informations peuvent être utilisées de manière anonyme pour simuler et étudier l'incidence d'une mesure proposée.

Ces informations peuvent également revêtir de l'importance pour la sécurité sociale. Aussi les ministres qui ont la sécurité sociale dans leurs attributions doivent-ils pouvoir en disposer.

Art. 5

La banque-carrefour fiscale tient seulement un répertoire. Cela implique qu'elle renvoie seulement à l'endroit du réseau où les informations concrètes sont conservées. La banque-carrefour fiscale ne conserve donc pas elle-même des informations concrètes.

Art. 6

Cet article accorde à la banque-carrefour fiscale le droit d'accéder à certaines données stockées dans le registre national, ainsi que le droit d'utiliser le numéro d'identification de ce registre.

Art. 7

Cet article généralise l'utilisation d'un identifiant unique par personne physique pour le ministère des Finances.

Il n'existe pas encore d'identifiant généralement admis pour les autres personnes. Il est prévu que le Roi octroiera également un numéro unique à ces personnes.

die bepaald werden in de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting van een sociale kruispuntbank is zeer ruim.

Art. 3

De fiscale kruispuntbank is in de eerste plaats belast met het leiden, organiseren en machtigen van de uitwisseling van fiscale gegevens.

Bovendien coördineert zij de betrekkingen tussen de betrokken diensten van het ministerie van Financiën en het rijksregister en tussen de diensten van het ministerie van Financiën en de instellingen van sociale zekerheid.

Art. 4

De fiscale kruispuntbank kan alle nuttige fiscale informatie opvragen bij de diensten van het ministerie van Financiën. Deze informatie kan onder anonieme vorm gebruikt worden voor simulaties en studies om de weerslag van maatregelen na te gaan.

Ook voor de sociale zekerheid kan dergelijke informatie van belang zijn. Vandaar dat deze informatie ook voor de ministers die de sociale zekerheid onder hun bevoegdheid hebben, ter beschikking moet zijn.

Art. 5

De fiscale kruispuntbank houdt enkel een repertorium bij. Dit houdt in dat enkel verwezen wordt naar de bewaarplaats in het netwerk van concrete informatie. De fiscale kruispuntbank zelf houdt dus geen concrete informatie bij.

Art. 6

Dit artikel verleent de fiscale kruispuntbank toegang tot sommige gegevens opgeslagen in het rijksregister en het recht het identificatienummer van het rijksregister te gebruiken.

Art. 7

Dit artikel veralgemeent de toepassing van een enige identificatiesleutel per natuurlijke persoon voor het ministerie van Financiën.

Voor andere personen is er nog geen algemeen aanvaarde identificatiesleutel. Het is de bedoeling dat de Koning aan deze personen ook een eenvormig nummer toekent.

Art. 8

Cet article prévoit la possibilité de répartir fonctionnellement les données fiscales entre les services du ministère des Finances.

L'objectif est d'éviter une surconcentration de données fiscales dans une banque de données, ce qui pourrait porter atteinte à la vie privée.

L'application de ce principe ne peut cependant perturber le bon fonctionnement des services du ministère des Finances.

Art. 9

Les services du ministère des Finances sont tenus de communiquer à la banque-carrefour fiscale toutes les données fiscales dont celle-ci a besoin pour assurer son fonctionnement.

Art. 10

Cet article oblige les services du ministère des Finances et les organismes de sécurité sociale à s'adresser en premier lieu à la banque-carrefour fiscale lorsqu'ils ont besoin de données fiscales.

Art. 11

Les services du ministère des Finances sont dispensés de l'obligation prévue par le précédent article lorsqu'il s'agit de données fiscales dont l'enregistrement leur a été confié.

Art. 12

Cet article charge la banque-carrefour de communiquer d'initiative les données fiscales aux services du ministère des Finances et aux organismes de sécurité sociale, sauf lorsque ceux-ci ne communiquent pas leurs propres données.

Art. 13 à 16

Ces articles n'appellent aucun commentaire.

Art. 17

La banque-carrefour fiscale n'est en principe pas autorisée à communiquer des données fiscales en dehors du réseau.

Une autorisation du Roi est nécessaire à cet effet.

Art. 8

Dit artikel voorziet in de mogelijkheid om fiscale gegevens functioneel op te delen onder de diensten van het ministerie van Financiën.

De bedoeling is een overconcentratie van fiscale gegevens in een gegevensbank te vermijden wat de persoonlijke levenssfeer in het gedrang kan brengen.

Anderzijds mag dit principe er niet toe leiden dat de goede werking van de diensten van het ministerie van Financiën verstoord wordt.

Art. 9

De diensten van het ministerie van Financiën zijn verplicht aan de fiscale kruispuntbank alle fiscale gegevens mee te delen die deze nodig heeft voor haar werking.

Art. 10

Dit artikel verplicht de diensten van het ministerie van Financiën en de instellingen van sociale zekerheid om fiscale gegevens in de eerste plaats op te vragen langs de fiscale kruispuntbank.

Art. 11

De diensten van het ministerie van Financiën zijn vrijgesteld van de verplichting van het vorige artikel wanneer het fiscale gegevens betreft waarvan de opslag aan hen werd toevertrouwd.

Art. 12

Dit artikel draagt de fiscale kruispuntbank op, om op eigen initiatief de fiscale gegevens mee te delen aan de diensten van het ministerie van Financiën en aan de instellingen van sociale zekerheid, behalve wanneer deze zelf ook hun gegevens niet meedelen.

Art. 13 tot 16

Deze artikelen behoeven geen commentaar.

Art. 17

De fiscale kruispuntbank is in principe niet gemachtigd om fiscale gegevens buiten het netwerk mee te delen.

Daarvoor is een machtiging van de Koning nodig.

Art. 18

Les contribuables ou leurs représentants légaux ont le droit d'accéder aux données qui les concernent, ainsi que le droit d'obtenir la correction de données inexactes ou incomplètes.

Art. 19

Les contribuables et les bénéficiaires de la sécurité sociale doivent être informés, par les services ou organismes concernés, des informations fiscales qui ont été utilisées pour traiter leur dossier.

Ces informations doivent être communiquées de manière compréhensible. Les informations fiscales inexactes ou incomplètes doivent être corrigées par les services concernés du ministère des Finances.

La banque-carrefour fiscale est tenue de communiquer ces corrections aux services concernés du ministère des Finances et aux organismes de sécurité sociale concernés.

Art. 20

La banque-carrefour fiscale et les services du ministère des Finances doivent prendre toutes les mesures techniques, organisationnelles et structurelles en vue de garantir la parfaite conservation des données fiscales.

Art. 21

Les personnes qui jouent un rôle dans l'application de la législation en matière de sécurité sociale ne peuvent disposer que des données fiscales dont elles ont besoin en vue de cette application.

C'est au Roi qu'il appartient de statuer en ce qui concerne les informations statistiques anonymes.

Art. 22

Lors du choix d'un administrateur de banque de données, il convient de veiller à ce que celui-ci jouisse de l'indépendance nécessaire pour remplir correctement sa mission.

Il en va de même pour le responsable informatique.

Art. 23

Pour pouvoir s'acquitter de leur mission de surveillance, les administrateurs de banque de données doivent posséder une connaissance spécialisée de l'informatique. Ils doivent dès lors avoir l'expérience requise en la matière.

Art. 18

De belastingplichtigen of hun wettelijke vertegenwoordigers hebben recht op toegang tot de gegevens die op hen betrekking hebben en recht op verbetering van onjuiste of onvolledige informatie.

Art. 19

De belastingplichtigen en gerechtigden op sociale zekerheid moeten door de betrokken diensten of instellingen op de hoogte gebracht worden van de fiscale informatie die gebruikt werd bij de behandeling van hun dossier.

Deze informatie moet op een verstaanbare manier meegedeeld worden. Onjuiste of onvolledige fiscale informatie moet gecorrigeerd worden door de betrokken diensten van het ministerie van Financiën.

De fiscale kruispuntbank is verplicht deze verbeteringen mee te delen aan de betrokken diensten van het ministerie van Financiën en de betrokken instellingen van sociale zekerheid.

Art. 20

Alle technische, organisatorische en structurele maatregelen moeten door de fiscale kruispuntbank en de diensten van het ministerie van Financiën genomen worden om de perfecte bewaring van fiscale gegevens te verzekeren.

Art. 21

De personen die een rol spelen in de toepassing van de sociale zekerheid mogen slechts over die fiscale gegevens beschikken die nodig zijn voor de toepassing van de sociale zekerheid.

Met betrekking tot de anonieme statistische informatie beslist de Koning.

Art. 22

Bij de keuze van een gegevensbankbeheerder is het van groot belang dat deze persoon de nodige onafhankelijkheid bezit om zijn taak behoorlijk te kunnen vervullen.

Hetzelfde geldt voor de informaticaverantwoordelijke.

Art. 23

Het toezicht door de gegevensbankbeheerders vraagt een specifieke kennis van de informatica. Zij dienen dan ook de nodige ervaring te hebben op dit stuk.

Art. 24

La personne appelée à traiter des données fiscales dans le cadre de son activité professionnelle doit en respecter le caractère confidentiel.

Il est fait exception à cette règle lorsqu'il s'agit d'une instruction judiciaire ou de l'exercice du droit d'enquête visé à l'article 40 de la Constitution.

Art. 25

Vu la sensibilité de la matière et le lien avec la sécurité sociale, il est indispensable d'instaurer une gestion paritaire de cet organisme. Il convient cependant que cet organisme public relève du ministère des Finances.

Art. 26

La composition du comité de gestion est calquée sur la formule classique de gestion paritaire, étant donné que les données fiscales seront également utilisées dans une large mesure par les organismes de sécurité sociale dans le cadre de la mise en œuvre de cette dernière.

Les données fiscales sont en outre extrêmement sensibles. Il convient dès lors que cet organisme jouisse d'une indépendance suffisante pour éviter des abus.

Art. 27

Ce comité général de coordination permet d'associer les utilisateurs du réseau à la définition évolutive de son organisation et de son fonctionnement.

Ce comité doit assister le comité de gestion et le comité de surveillance dans l'accomplissement de leurs missions.

Ce comité de coordination doit assurer la promotion et la consolidation du réseau. Il est en outre chargé de proposer toutes les mesures susceptibles de promouvoir un usage confidentiel des données fiscales.

Art. 28

La composition du comité de coordination sera fixée par arrêté royal. Il n'est prévu aucune condition de nomination particulière pour les membres et le président de ce comité.

Le Roi sera également chargé de fixer le montant des jetons de présence et des indemnités allouées aux spécialistes.

Art. 24

Hij die fiscale gegevens moet behandelen in het kader van zijn beroepswerkzaamheid moet het vertrouwelijk karakter ervan respecteren.

Op dit stuk wordt uitzondering gemaakt voor een onderzoek door het gerecht en het recht van onderzoek bedoeld in artikel 40 van de Grondwet.

Art. 25

Gezien de gevoeligheid van de materie en het verband met de sociale zekerheid is een paritair beheer van deze instelling noodzakelijk. Toch moet deze openbare instelling onder de bevoegdheid vallen van het ministerie van Financiën.

Art. 26

De samenstelling van het beheerscomité is geënt op de klassieke formule van paritair beheer omdat de fiscale gegevens ook in belangrijke mate gebruikt zullen worden door de instellingen van sociale zekerheid voor de toepassing van de sociale zekerheid.

Bovendien zijn de fiscale gegevens erg gevoelig. Dit leidt ertoe dat het beheer van deze instelling voldoende onafhankelijk moet zijn om misbruiken te voorkomen.

Art. 27

Door dit algemeen coördinatiecomité worden de gebruikers van het netwerk betrokken bij de voor wijziging vatbare definitie en werking van dit orgaan.

Dit comité moet het beheerscomité en toezichtcomité bijstaan in de vervulling van hun opdracht.

Dit coördinatiecomité moet toezien op de bevordering en versteviging van het netwerk. Het is ook belast met het voorstellen van alle maatregelen die een vertrouwelijk gebruik van de fiscale gegevens bevorderen.

Art. 28

De samenstelling van het coördinatiecomité wordt vastgelegd bij koninklijk besluit. Er zijn geen bijzondere benoemingsvoorwaarden voor de leden of de voorzitter.

De presentiegelden en de vergoedingen aan specialisten worden geregeld door de Koning.

Art. 29

Cet article organise le financement de la banque-carrefour fiscale.

Art. 30 et 31

Ces articles habilitent le comité de surveillance créé par la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une banque-carrefour de la sécurité sociale à assurer la protection de la vie privée dans le cadre de la banque-carrefour fiscale.

Sa mission, sa composition, sa compétence et son fonctionnement sont également les mêmes que ceux du comité de surveillance. L'indépendance des membres du comité de surveillance est suffisamment garantie par la réglementation relative à la banque-carrefour sociale.

L'administrateur général adjoint, l'administrateur général de la banque-carrefour fiscale et, éventuellement, le président du comité général de coordination peuvent participer aux réunions du comité de surveillance avec voix consultative.

Art. 32 à 35

Ces articles n'appellent aucun commentaire.

Art. 36

Cet article organise le concours dit « matériel ». Dans ce cas, le juge cumulera les peines sans que ce cumul puisse avoir pour conséquence que les peines cumulées excèdent le double de la peine la plus lourde.

Art. 37

Cet article règle le problème de la récidive spéciale. Il sera possible, dans ce cas, de porter la peine au double du maximum.

Art. 38

Le délai de prescription de l'action publique est celui qui est prévu par le droit commun.

Art. 39

Le même délai s'applique pour la prescription de la sanction.

Art. 29

Dit artikel regelt de financiering van de fiscale kruispuntbank.

Art. 30 en 31

Dit artikel maakt het toezichtcomité opgericht bij de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting van de sociale kruispuntbank bevoegd om de bescherming van de persoonlijke levenssfeer te garanderen bij de fiscale kruispuntbank.

De opdracht, samenstelling, bevoegdheid en werking zijn dan ook dezelfde als van dat toezichtcomité. De zelfstandigheid en de onafhankelijkheid van de leden van het toezichtcomité zijn voldoende gewaarborgd door de regeling voor de sociale kruispuntbank.

De adjunct-administrateur-generaal en de administrateur-generaal van de fiscale kruispuntbank, en eventueel de voorzitter van het algemeen coördinatietoezichtcomité kunnen deelnemen aan de vergaderingen van het toezichtcomité met raadgevende stem.

Art. 32 tot 35

Deze artikelen behoeven geen commentaar.

Art. 36

Dit artikel regelt de materiële samenloop. De rechter voegt in dat geval de straffen samen zonder dat deze samenvoeging tot gevolg zou hebben dat de samengevoegde straffen het dubbele van de zwaarste straf zouden overschrijden.

Art. 37

Dit artikel regelt het probleem van de bijzondere herhaling. In dat geval kan de mogelijke verzwaring van de straf maximum het dubbele van de hoogste straf zijn.

Art. 38

De verjaringstermijn van de strafvordering is die van het gemeen recht.

Art. 39

Voor de verjaring van de straf wordt dezelfde termijn gebruikt.

Art. 40 à 43

Ces articles n'appellent aucun commentaire.

Art. 44

Etant donné qu'il est parfois très difficile de recruter des fonctionnaires spécialistes en informatique pour le ministère des Finances, il convient de prévoir la possibilité de recruter ces spécialistes dans le cadre d'un autre statut. Il s'agit seulement d'une possibilité, et non d'une obligation.

Art. 45

Il s'agit en l'espèce d'une mesure transitoire qui cessera de s'appliquer dès que la banque-carrefour fiscale sera opérationnelle.

Art. 46

Cet article permet de régler la situation des informaticiens contractuels lorsqu'il sera mis fin au régime des engagements contractuels.

Art. 47

La loi du 8 août 1983 organisant un registre national des personnes physiques a institué une commission consultative de la protection de la vie privée auprès du ministère de la Justice.

Cette commission, qui est également compétente pour la banque de données concernant les membres du personnel du secteur public, a pour mission de veiller au respect de la protection de la vie privée.

Il s'indique dès lors de lui confier la surveillance de la banque-carrefour fiscale, surveillance qu'elle exercera en collaboration avec le comité de surveillance.

Art. 48

Cet article règle l'entrée en vigueur de la loi.

Art. 40 tot 43

Deze artikelen behoeven geen commentaar.

Art. 44

Aangezien soms grote problemen rijzen om informaticaspecialisten, als ambtenaar, voor het ministerie van Financiën te kunnen aanwerven, moet de mogelijkheid geboden worden om deze gespecialiseerde krachten onder een ander statuut aan te werven. Dit is slechts een mogelijkheid, geen verplichting.

Art. 45

Dit is een overgangsmaatregel die vervalt zodra de fiscale kruispuntbank operationeel is.

Art. 46

Dit artikel maakt het mogelijk om de situatie van de eventueel contractueel aangeworven informatici te regelen wanneer een einde wordt gemaakt aan het stelsel van de contractuele aanwervingen.

Art. 47

Door de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een rijksregister van de natuurlijke personen is een raadgevende commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer ingesteld bij het ministerie van Justitie.

Deze commissie is eveneens bevoegd voor de databank betreffende de personeelsleden van de overheidssector en ziet toe op de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

Het is dan ook aangewezen dat aan deze raadgevende commissie het toezicht op de fiscale kruispuntbank wordt toegewezen. Op dit stuk zal de raadgevende commissie moeten samenwerken met het toezichtcomité.

Art. 48

Dit artikel regelt de inwerkingtreding van de wet.

M. OLIVIER

PROPOSITION DE LOI

CHAPITRE I^{er}

Dispositions générales

Article 1^{er}

Sous la dénomination de « banque-carrefour fiscale », il est créé auprès du Ministère de la Prévoyance sociale un organisme public doté de la personnalité civile, dénommé ci-après « banque-carrefour ».

Art. 2

Pour l'exécution et l'application de la présente loi et de ses mesures d'exécution, on entend par :

- 1° Fiscalité
 - a) L'impôt des personnes physiques;
 - b) L'impôt des sociétés;
 - c) L'impôt des personnes morales;
 - d) L'impôt des non-résidents;
 - e) La taxe sur la valeur ajoutée et les droits d'enregistrement;
 - f) Douanes et accises;
 - g) Les droits de succession.
- 2° Services du ministère des Finances
 - a) Administration des contributions directes;
 - b) Administration de la TVA, de l'enregistrement et des domaines;
 - c) Administration des douanes et accises;
 - d) Administration du cadastre.
- 3° Sécurité sociale : les branches reprises à l'article 2, premier alinéa, 1°, de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-carrefour de la sécurité sociale.
- 4° Institutions de sécurité sociale : les institutions énumérées à l'article 2, premier alinéa, 2°, de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une banque-carrefour de la sécurité sociale.
- 5° Données fiscales : toutes données nécessaires à l'application de la législation fiscale et, au besoin, à l'application de la sécurité sociale.
- 6° Personnes : les personnes physiques, les personnes morales, les associations non dotées de personnalité civile et toutes les institutions et administrations publiques.
- 7° Banques de données fiscales : les banques de données où des données fiscales sont conservées par les services du ministère des Finances.
- 8° Registre national : le Registre national des personnes physiques institué par la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques.

WETSVOORSTEL

HOOFDSTUK I

Algemene bepalingen

Artikel 1

Onder de benaming « kruispuntbank van de fiscaliteit » wordt bij het ministerie van Financiën een openbare instelling met rechtspersoonlijkheid opgericht, hierna « fiscale kruispuntbank » genoemd.

Art. 2

Voor de uitvoering en de toepassing van deze wet en van haar uitvoeringsmaatregelen wordt verstaan onder :

- 1° Fiscaliteit
 - a) De personenbelasting;
 - b) De vennootschapsbelasting;
 - c) De rechtspersonenbelasting;
 - d) De belasting der niet-verblijfhouders;
 - e) De belasting op de toegevoegde waarde en de registratierechten;
 - f) Douane en accijnzen;
 - g) De successierechten.
- 2° Diensten van het ministerie van Financiën
 - a) Dienst Directe Belastingen;
 - b) Dienst BTW, Registratie en Domeinen;
 - c) Dienst Douane en Accijnzen;
 - d) Dienst Kadaster.
- 3° Sociale zekerheid : de takken opgesomd in artikel 2, eerste lid, 1°, van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een kruispuntbank van de sociale zekerheid.
- 4° Instellingen van sociale zekerheid : de instellingen opgesomd in artikel 2, eerste lid, 2°, van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een kruispuntbank van de sociale zekerheid.
- 5° Fiscale gegevens : alle gegevens die nodig zijn voor de toepassing van de fiscale wetgeving, en in voorkomend geval voor de toepassing van de sociale zekerheid.
6. Personen : de natuurlijke personen, de rechtspersonen, de verenigingen zonder rechtspersoonlijkheid en alle instellingen en openbare besturen.
- 7° Fiscale gegevensbanken : de gegevensbanken waarin de fiscale gegevens door de diensten van het ministerie van Financiën worden bewaard.
- 8° Rijksregister : het rijksregister van de natuurlijke personen ingesteld door de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een rijksregister van de natuurlijke personen.

9° Réseau : l'ensemble constitué par les banques de données fiscales, la banque-carrefour fiscale et le Registre national, éventuellement étendu conformément à l'article 18.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, modifier la notion de fiscalité visée à l'alinéa 1^{er}, 1°.

CHAPITRE II

Des missions de la banque-carrefour

Section 1^{re}

De l'échange et de la collecte des données fiscales

Art. 3

La banque-carrefour est chargée de conduire, d'organiser et d'autoriser les échanges de données fiscales entre les banques de données fiscales des services du ministère des Finances.

Elle coordonne en outre les relations entre les services du ministère des Finances entre eux, entre ces services et le Registre national et entre ces services et les institutions de sécurité sociale.

Art. 4

La banque-carrefour recueille auprès des services du ministère des Finances et enregistre, sous forme d'information dépersonnalisée, toutes données fiscales utiles à la connaissance, à la conception et à l'application de la fiscalité.

La banque-carrefour peut, dans les conditions fixées par le Roi, utiliser ces données fiscales pour en extraire des échantillons représentatifs destinés à des recherches pouvant de même être utiles à la connaissance, à la conception, à l'application de la législation fiscale et à la gestion de la sécurité sociale.

Cette information dépersonnalisée et ces échantillons sont accessibles au ministre des Finances et aux ministres qui ont la sécurité sociale dans leurs attributions, aux Chambres législatives, aux services du ministère des Finances, au Conseil supérieur des Finances, au Conseil national du travail, aux institutions publiques de sécurité sociale, au Conseil supérieur des classes moyennes et au Bureau du plan; elles peuvent l'être également à d'autres demandeurs, après avis du comité de surveillance visé à l'article 30. L'usage des échantillons s'effectue sous le contrôle du comité de surveillance.

9° Netwerk : het geheel bestaande uit de fiscale gegevensbanken, de fiscale kruispuntbank en het rijksregister eventueel uitgebreid overeenkomstig artikel 18.

De Koning kan bij een in ministerraad overlegd besluit het begrip « fiscaliteit » bedoeld in het eerste lid, 1°, wijzigen.

HOOFDSTUK II

De opdrachten van de kruispuntbank

Afdeling 1

De uitwisseling en de inzameling van de fiscale gegevens

Art. 3

De fiscale kruispuntbank is belast met het leiden en organiseren van en het machtigen tot de uitwisseling van fiscale gegevens tussen de fiscale gegevensbanken van de diensten van het ministerie van Financiën.

Zij coördineert daarenboven de betrekkingen tussen de diensten van het ministerie van Financiën onderling, tussen deze diensten en het rijksregister en tussen deze diensten en de instellingen van sociale zekerheid.

Art. 4

De fiscale kruispuntbank zamelt bij de diensten van het ministerie van Financiën alle voor de kennis, de conceptie en de toepassing van de fiscaliteit nuttige fiscale gegevens in en slaat ze op in de vorm van anonieme informatie.

Overeenkomstig de voorwaarden bepaald door de Koning, kan de fiscale kruispuntbank deze fiscale gegevens gebruiken voor het verrichten van representatieve steekproeven bestemd voor onderzoeken die ook nuttig kunnen zijn voor de kennis, de conceptie en de toepassing van de fiscale wetgeving en het beheer van de sociale zekerheid.

De anonieme informatie en de steekproeven zijn toegankelijk voor de minister van Financiën en de ministers die de sociale zekerheid onder hun bevoegdheid hebben, voor de Wetgevende Kamers, voor de diensten van het ministerie van Financiën, voor de Hoge Raad voor Financiën, voor de Nationale Arbeidsraad, voor de openbare instellingen van sociale zekerheid, voor de Hoge raad voor de Middenstand en voor het Planbureau; ze kunnen eveneens toegankelijk zijn voor andere aanvragers, na advies van het in artikel 30 bedoelde toezichtcomité. Het gebruik van de steekproeven geschiedt onder toezicht van het toezichtcomité.

Section 2

De la tenue du répertoire des personnes

Art. 5

La banque-carrefour tient à jour un répertoire des personnes. Ce répertoire reprend, par personne, les types de données fiscales qui sont disponibles dans le réseau ainsi que leur localisation.

Le répertoire fournit cette localisation :

1° soit en mentionnant le service du ministère des Finances où ces données sont conservées;

2° soit en mentionnant la ou les branches de la législation fiscale où ces données sont disponibles, lorsque un ou plusieurs services du ministère des Finances chargés de l'application de cette ou de ces branches tiennent à jour, selon les modalités fixées par le Roi, un répertoire particulier.

Section 3

De l'accès aux données du Registre national et des identifiants

Art. 6

Pour l'accomplissement de ses missions, la banque-carrefour :

1° a accès aux données enregistrées dans le Registre national et qui sont accessibles à un service du ministère des Finances;

2° peut utiliser le numéro d'identification du Registre national.

Art. 7

Dans le fonctionnement du réseau, seuls les identifiants suivants sont utilisés :

1° le numéro d'identification du Registre national s'il s'agit d'une donnée fiscale concernant une personne physique reprise dans ledit Registre;

2° le numéro d'identification fixé de la manière définie par le Roi, s'il s'agit d'une donnée fiscale concernant une autre personne.

Afdeling 2

Het bijhouden van het repertorium van personen

Art. 5

De fiscale kruispuntbank houdt een repertorium van personen bij. Dit repertorium geeft per persoon aan welke types van fiscale gegevens in het netwerk beschikbaar zijn en waar ze worden bewaard.

Het repertorium geeft deze plaats van bewaring aan :

1° hetzij door de vermelding van de dienst van het ministerie van Financiën waar de gegevens worden bewaard;

2° hetzij door de vermelding van een of meerdere takken van de fiscale wetgeving waar deze gegevens beschikbaar zijn voor zover één of meerdere diensten van het ministerie van Financiën belast met de toepassing van deze tak (of takken) een bijzonder repertorium bijhouden volgens de modaliteiten bepaald door de Koning.

Afdeling 3

De toegang tot de gegevens van het rijksregister en de identificatiemiddelen

Art. 6

Voor de uitvoering van haar opdrachten heeft de kruispuntbank :

1° toegang tot de gegevens die in het rijksregister zijn opgeslagen en die voor een dienst van het ministerie van Financiën toegankelijk zijn;

2° het recht om het identificatienummer van het rijksregister te gebruiken.

Art. 7

Bij de werking van het netwerk worden uitsluitend de volgende identificatiemiddelen gebruikt :

1° het identificatienummer van het rijksregister indien het een fiscaal gegeven betreft dat betrekking heeft op een natuurlijke persoon die in voormeld rijksregister opgenomen is;

2° het identificatienummer dat op de wijze bepaald door de Koning is vastgesteld indien het een fiscaal gegeven betreft dat betrekking heeft op een andere persoon.

CHAPITRE III

**Des droits et obligations de la
banque-carrefour et des services
du ministère des Finances**

Section 1^{re}

*De la répartition fonctionnelle des tâches
d'enregistrement*

Art. 8

La banque-carrefour peut, après avoir pris l'avis de son comité général de coordination, répartir les tâches d'enregistrement des données fiscales entre les services du ministère des Finances. Ceux-ci sont dans ce cas tenus d'enregistrer dans leurs banques de données fiscales et de tenir à jour les données dont la conservation leur est confiée.

Section 2

*De la communication des données fiscales dans et
hors du réseau*

Art. 9

Les services du ministère des Finances sont tenus de communiquer à la banque-carrefour, entre autres par voie électronique, toutes les données fiscales dont celle-ci a besoin pour accomplir ses missions.

Art. 10

Lorsque les données fiscales sont disponibles dans le réseau, les services du ministère des Finances et les institutions de sécurité sociale sont tenus de les demander exclusivement à la banque-carrefour.

Ils sont également tenus de s'adresser à la banque-carrefour lorsqu'ils vérifient l'exactitude des données fiscales disponibles dans le réseau.

Art. 11

Par dérogation à l'article 10, les services du ministère des Finances sont dispensés de passer par la banque-carrefour pour les données fiscales dont l'enregistrement leur a été confié.

Ils peuvent également être dispensés par le comité de surveillance visé à l'article 30 de la présente loi de passer par la banque-carrefour dans les cas déterminés par le Roi.

HOOFDSTUK III

**De rechten en de plichten van de fiscale
kruispuntbank en van de diensten van het
ministerie van Financiën**

Afdeling 1

*De functionele verdeling van de
gegevensopslag*

Art. 8

De fiscale kruispuntbank kan, na het advies van haar algemeen coördinatiecomité te hebben ingewonnen, de opslag van de fiscale gegevens opdelen onder de diensten van het ministerie van Financiën. Deze zijn in dat geval verplicht de gegevens, waarvan hen de bewaring is toevertrouwd, in hun fiscale gegevensbanken op te slaan en bij te houden.

Afdeling 2

*De mededeling van de fiscale gegevens binnen en
buiten het netwerk*

Art. 9

De diensten van het ministerie van Financiën zijn verplicht aan de fiscale kruispuntbank alle fiscale gegevens mee te delen, onder andere langs elektronische weg, die deze nodig heeft voor de uitvoering van haar opdrachten.

Art. 10

Voor zover de fiscale gegevens in het netwerk beschikbaar zijn, zijn de diensten van het ministerie van Financiën en instellingen van sociale zekerheid verplicht ze uitsluitend bij de fiscale kruispuntbank op te vragen.

Ze moeten zich bovendien tot de fiscale kruispuntbank richten wanneer ze de juistheid nagaan van de fiscale gegevens die in het netwerk beschikbaar zijn.

Art. 11

De diensten van het ministerie van Financiën zijn, in afwijking van artikel 10, vrijgesteld van de verplichting om zich tot de fiscale kruispuntbank te richten wanneer het fiscale gegevens betreft waarvan de opslag hun werd toevertrouwd.

Ze kunnen eveneens door het in artikel 30 van deze wet bedoelde toezichtcomité worden vrijgesteld van de verplichting om zich tot de fiscale kruispuntbank te richten in de gevallen bepaald door de Koning.

Art. 12

Sans préjudice des dispositions de l'article 30 de la présente loi et de l'article 46, 1°, de la loi relative à l'institution et à l'organisation d'une banque-carrefour de la sécurité sociale, la banque-carrefour communique exclusivement aux services du ministère des Finances et aux institutions de sécurité sociale, d'initiative ou à leur demande, les données fiscales dont ils ont besoin pour l'application de la législation fiscale et de la sécurité sociale.

Art. 13

La communication, par les services du ministère des Finances, de données fiscales se fait à l'intervention de la banque-carrefour, sauf lorsqu'elle a pour destinataires :

1° les personnes auxquelles les données se rapportent, leurs représentants légaux ainsi que ceux qu'elles autorisent expressément à les recevoir;

2° les administrations fiscales étrangères dans le cadre des conventions internationales relatives à la fiscalité;

3° les services judiciaires dans le cadre d'une instruction.

Le Roi peut fixer les conditions dans lesquelles les autorisations visées à l'alinéa 1^{er} sont données. L'autorisation visée à l'alinéa 1^{er}, 1° est donnée par écrit et peut préciser une durée maximum de validité.

Art. 14

Toute communication dans le réseau de données fiscales, par la banque-carrefour et les services du ministère des Finances et les institutions de sécurité sociale, fait l'objet d'une autorisation de principe du comité de surveillance, sauf dans les cas prévus par le Roi. Pour ces cas, le Roi peut prévoir que le comité de surveillance sera cependant informé, préalablement ou non, de la communication.

Toute communication hors du réseau de données fiscales, par la banque-carrefour et les services du ministère des Finances et les institutions de sécurité sociale, fait l'objet d'une autorisation de principe par le comité de surveillance.

Avant de donner son autorisation, le comité de surveillance examine, en vue de l'application de la loi, si la communication est conforme à la présente loi et à ses mesures d'exécution, en ce compris les instructions données par le comité de gestion de la banque-carrefour fiscale. Les autorisations sont données dans le délai, aux conditions éventuelles et selon les modalités fixées par le Roi.

Art. 12

Onverminderd het bepaalde van artikel 30 van deze wet en artikel 46, 1° van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een kruispuntbank van de sociale zekerheid deelt de fiscale kruispuntbank uitsluitend aan de diensten van het ministerie van Financiën en de instellingen van sociale zekerheid, op eigen initiatief of op hun verzoek, de fiscale gegevens mee die ze nodig hebben voor de toepassing van de fiscale wetgeving en van de sociale zekerheid.

Art. 13

De mededeling van fiscale gegevens door de diensten van het ministerie van Financiën geschiedt door de bemiddeling van de fiscale kruispuntbank behalve wanneer ze zich richt tot :

1° de personen waarop de gegevens betrekking hebben, hun wettelijke vertegenwoordigers, evenals diegenen die door hen uitdrukkelijk werden gemachtigd om de gegevens te verkrijgen;

2° de buitenlandse fiscale administraties in het kader van de internationale overeenkomsten inzake fiscaliteit;

3° de gerechtelijke diensten, in het kader van een gerechtelijk onderzoek.

De Koning kan de voorwaarden bepalen waaronder de in het eerste lid bedoelde machtigingen worden verleend. De machtiging bedoeld in het eerste lid, 1°, wordt schriftelijk gegeven en kan een maximale geldigheidsduur bepalen.

Art. 14

Elke mededeling binnen het netwerk van fiscale gegevens door de fiscale kruispuntbank en de diensten van het ministerie van Financiën en instellingen van sociale zekerheid vereist een principiële machtiging van het toezichtcomité, behalve in de door de Koning bepaalde gevallen. Voor deze gevallen kan de Koning voorschrijven dat het toezichtcomité echter al dan niet vooraf op de hoogte gebracht wordt van de mededeling.

Elke mededeling buiten het netwerk van fiscale gegevens door de fiscale kruispuntbank en de diensten van het ministerie van Financiën en instellingen van sociale zekerheid vereist een principiële machtiging van het toezichtcomité.

Vooraleer zijn machtiging te geven, gaat het toezichtcomité, met het oog op de toepassing van de wet, na of de mededeling in overeenstemming met deze wet en haar uitvoeringsmaatregelen geschiedt met inbegrip van de door het beheerscomité van de fiscale kruispuntbank verstrekte onderrichtingen. De machtigingen worden verleend binnen de termijn, onder de eventuele voorwaarden en volgens de modaliteiten bepaald door de Koning.

Art. 15

Lorsque la banque-carrefour, les institutions de sécurité sociale et les services du ministère des Finances se communiquent des données fiscales, cette communication est gratuite.

La communication de données fiscales hors le cas visé au premier alinéa peut donner lieu à la perception de droits dont le Roi fixe le montant, les conditions et les modalités de déduction.

Section 3

Du fonctionnement du réseau

Art. 16

Le Roi arrête les modalités de fonctionnement du réseau.

Il peut fixer les règles de sécurité qu'il juge utiles afin que les modalités de nature à en assurer l'application.

Section 4

De l'extension du réseau

Art. 17

Aux conditions et selon les modalités qu'il fixe, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, sur proposition du comité de gestion de la banque-carrefour et après avis de la Commission de la protection de la vie privée, étendre à d'autres personnes que les institutions de sécurité sociale et les services du ministère des Finances, tout ou partie des droits et obligations résultant de la présente loi et de ses mesures d'exécution.

Ces personnes sont intégrées dans le réseau dans la mesure de l'extension décidée.

Art. 15

De onderlinge mededeling van sociale gegevens tussen de fiscale kruispuntbank en de instellingen van sociale zekerheid evenals tussen de diensten van het ministerie van Financiën is kosteloos.

Behalve in het geval bedoeld in het eerste lid, kan de mededeling van sociale gegevens aanleiding geven tot de inning van rechten waarvan de Koning het bedrag, de betalingsvoorwaarden en -modaliteiten bepaalt.

Afdeling 3

De werking van het netwerk

Art. 16

De Koning stelt de modaliteiten vast voor de werking van het netwerk.

Hij kan de regelen uitvaardigen op het stuk van de beveiliging die Hij nuttig acht, evenals de modaliteiten om de toepassing ervan te verzekeren.

Afdeling 4

De uitbreiding van het netwerk

Art. 17

Onder de voorwaarden en volgens de modaliteiten die Hij bepaalt, kan de Koning, bij in ministerraad overlegd besluit op voorstel van het beheerscomité van de fiscale kruispuntbank en na advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, het geheel of een deel van de rechten en plichten voortvloeiend uit deze wet en haar uitvoeringsmaatregelen uitbreiden tot andere personen dan de instellingen van sociale zekerheid en de diensten van het ministerie van Financiën.

Deze personen worden in het netwerk ingeschakeld in de mate van de uitbreiding waartoe wordt beslist.

CHAPITRE IV

De la protection des données fiscales

Section 1^{re}

*De la communication des données fiscales,
de l'accès à celles-ci et de leur correction*

Art. 18

Toute personne ou ses représentants légaux ont le droit d'obtenir :

1° la communication des données fiscales qui la concernent et qui sont enregistrées dans les banques de données fiscales ou dans la banque-carrefour;

2° la correction des données visées au 1°, lorsqu'elles sont inexactes, incomplètes ou imprécises;

3° l'effacement ou l'interdiction d'usage des données visées au 1°, lorsqu'elles sont superflues, obtenues ou reçues sans droit ou de façon irrégulière.

Le Roi fixe les conditions et les modalités d'exercice de ces droits.

Art. 19

§ 1^{er}. Les services du ministère des Finances et les institutions de sécurité sociale sont tenus d'office aux obligations suivantes :

1° la communication aux bénéficiaires de la sécurité sociale, à ceux qui demandent à en bénéficier ou à leurs représentants légaux, des données fiscale sur lesquelles ils se sont basés pour la détermination ou l'appréciation de leurs droits.

La communication a lieu, au plus tard, en même temps que la notification de la décision prise au sujet du droit fondé sur les données en cause. Toute modification dans l'appréciation du droit doit de même faire l'objet d'une communication.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres et après avis de la commission de la protection de la vie privée, prévoir des dérogations à cette obligation et au délai dans lequel cette communication doit être faite;

2° la correction des données fiscales dont ils disposent et qu'ils savent inexactes, incomplètes ou imprécises;

3° l'effacement ou l'interdiction d'usage des données fiscales dont ils disposent et qu'ils savent superflues et celles qu'ils savent avoir été obtenues ou reçues sans droit ou de façon irrégulière.

§ 2. La banque-carrefour est, en ce qui la concerne, également tenue aux obligations visées au § 1^{er}, 2° et 3°.

HOOFDSTUK IV

De bescherming van de fiscale gegevens

Afdeling 1

*De mededeling van, de toegang tot en
de verbetering van de fiscale gegevens*

Art. 18

Iedere persoon of zijn wettelijke vertegenwoordigers hebben recht op :

1° mededeling van de hem betreffende fiscale gegevens die zijn opgenomen in de sociale gegevensbanken of in de fiscale kruispuntbank;

2° verbetering van de in 1° bedoelde gegevens wanneer die onjuist, onvolledig of onnauwkeurig zijn;

3° op uitwissing of gebruiksverbod van de in 1° bedoelde gegevens die overbodig zijn of op een onrechtmatige of onregelmatige wijze werden verkregen of ontvangen.

De Koning stelt de voorwaarden en modaliteiten vast inzake de uitoefening van deze rechten.

Art. 19

§ 1. De diensten van het ministerie van Financiën en instellingen van sociale zekerheid hebben ambtshalve de volgende verplichtingen :

1° de mededeling aan de gerechtigden op sociale zekerheid of aan hen die er aanspraak op maken of aan hun wettelijke vertegenwoordigers, van de fiscale gegevens waarop ze zich hebben gebaseerd bij de bepaling of de beoordeling van hun rechten.

De mededeling geschiedt uiterlijk op het ogenblik van de kennisgeving van de beslissing over het recht dat is beoordeeld op basis van de betrokken gegevens. Elke wijziging in de beoordeling van het recht moet eveneens aanleiding geven tot een mededeling.

Bij in ministerraad overlegd besluit en na advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, kan de Koning in afwijkingen voorzien op deze verplichting en op de termijn waarbinnen deze mededeling moet gebeuren;

2° de verbetering van de fiscale gegevens van persoonlijke aard waarover zij beschikken en waarvan zij weten dat deze onjuist, onvolledig of onnauwkeurig zijn;

3° de uitwissing of het gebruiksverbod van fiscale gegevens waarover zij beschikken en waarvan zij weten dat die overbodig zijn of op een onrechtmatige of onregelmatige wijze werden verkregen of ontvangen.

§ 2. De fiscale kruispuntbank heeft, wat haar betreft, eveneens de in § 1, 2° en 3°, bedoelde verplichtingen.

§ 3. La banque-carrefour fiscale communique à toutes les administrations fiscales concernées les corrections et les effacements à opérer conformément aux articles 18 et 19, §§ 1^{er} et 2.

Section 2

Des mesures de préservation des données fiscales

Art. 20

La banque-carrefour et les services du ministère des Finances sont tenus de prendre toutes les mesures qui permettent de garantir la parfaite conservation des données fiscales.

Art. 21

Les personnes qui interviennent dans l'application de la sécurité sociale ne peuvent obtenir communication que des données dont elles ont besoin pour cette application.

Lorsque ces personnes ont reçu communication de données fiscales, elles ne peuvent en disposer que le temps nécessaire pour l'application de la sécurité sociale et elles sont tenues de prendre les mesures qui permettent d'en garantir le caractère confidentiel ainsi que l'usage aux seules fins prévues par ou en vertu de la présente loi ou pour l'application de leurs obligations légales.

Le Roi peut déterminer dans quels cas, à quelles conditions et selon quelles modalités les données fiscales, transformées en information dépersonnalisée, peuvent être conservées au-delà du temps nécessaire à l'application de la législation fiscale et de la sécurité sociale, dans l'intérêt de la recherche historique, scientifique ou pour la tenue de statistiques.

Section 3

Des administrateurs de banques de données et du responsable informatique de la banque-carrefour

Art. 22

Tout service du ministère des Finances désigne, au sein de son personnel ou non, un administrateur de banque de données responsable de ses banques de données fiscales.

L'identité de cet administrateur est communiquée à la banque-carrefour et à son comité de surveillance.

§ 3. De fiscale kruispuntbank deelt aan alle betrokken fiscale administraties de overeenkomstig artikelen 18 en 19, §§ 1 en 2, te verrichten verbeteringen en uitwissingen mee.

Afdeling 2

De maatregelen ter beveiliging van de fiscale gegevens

Art. 20

De fiscale kruispuntbank en diensten van het ministerie van Financiën zijn verplicht alle maatregelen te treffen voor een perfecte bewaring van de fiscale gegevens.

Art. 21

De personen die een rol spelen in de toepassing van de sociale zekerheid kunnen enkel mededeling bekomen van de gegevens die zij nodig hebben voor deze toepassing.

Wanneer deze personen mededeling hebben bekomen van fiscale gegevens mogen ze daarover slechts beschikken gedurende de tijd die nodig is voor de toepassing van de sociale zekerheid. Zij moeten maatregelen treffen om het vertrouwelijk karakter van de gegevens te verzekeren en om ervoor te zorgen dat ze uitsluitend worden aangewend voor de doeleinden vastgelegd door of krachtens deze wet of voor het vervullen van hun wettelijke verplichtingen.

De Koning kan bepalen in welke gevallen, onder welke voorwaarden en volgens welke modaliteiten de tot anonieme informatie verwerkte fiscale gegevens na de tijd die nodig is voor de toepassing van de fiscale wetgeving en van de sociale zekerheid mogen worden bewaard in het belang van het historisch of wetenschappelijk onderzoek of voor het opmaken van statistieken.

Afdeling 3

De gegevensbankbeheerders en de informaticaverantwoordelijke van de fiscale kruispuntbank

Art. 22

Iedere instelling van het ministerie van Financiën wijst, al dan niet onder zijn personeel, een gegevensbankbeheerder aan die verantwoordelijk is voor zijn fiscale gegevensbanken.

De identiteit van deze beheerder wordt aan de fiscale kruispuntbank en aan het toezichtcomité meegedeeld.

La banque-carrefour désigne également, au sein de son personnel, sur avis conforme du comité de surveillance, un responsable informatique chargé notamment de l'organisation des échanges de données.

Art. 23

Les administrateurs de banques de données et le responsable informatique visé à l'article 22, alinéa 3, sont plus spécialement chargés de la supervision, du traitement ou de l'échange automatisés des données fiscales et ils doivent notamment veiller à ce que les programmes de traitement ou d'échange automatisés soient exclusivement conçus et utilisés conformément à la présente loi et à ses mesures d'exécution.

Section 4

Du secret professionnel

Art. 24

Celui qui, en raison de ses fonctions, participe à la collecte, au traitement ou à la communication de données fiscales ou a connaissance de telles données est tenu d'en respecter le caractère confidentiel; il est toutefois libéré de cette obligation lorsqu'il est appelé à rendre témoignage en justice, dans le cadre de l'exercice du droit d'enquête conféré aux Chambres par l'article 40 de la Constitution, dans le cadre de l'instruction d'une affaire par le Comité de surveillance ou lorsque la loi le prévoit ou l'oblige à faire connaître ce qu'il sait.

CHAPITRE V

De l'organisation administrative et des ressources de la banque-carrefour

Section 1^{re}

Du statut juridique

Art. 25

Sans préjudice des dispositions de la présente loi, la banque-carrefour est soumise aux règles fixées par ou en vertu de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public pour les établissements de la catégorie D. Cette institution relève de la compétence du ministère des Finances.

Ook de fiscale kruispuntbank wijst, onder haar personeel, en op eensluidend advies van het toezichtcomité, een informaticaverantwoordelijke aan die in het bijzonder belast is met de organisatie van de gegevensuitwisseling.

Art. 23

De gegevensbankbeheerders en de informaticaverantwoordelijke bedoeld in artikel 22, derde lid, worden in het bijzonder belast met het toezicht op de geautomatiseerde verwerking of de geautomatiseerde uitwisseling van de fiscale gegevens en moeten er inzonderheid op toezien dat de programma's voor de geautomatiseerde verwerking of de geautomatiseerde uitwisseling uitsluitend worden ontwikkeld en aangewend overeenkomstig deze wet en haar uitvoeringsmaatregelen.

Afdeling 4

Het beroepsgeheim

Art. 24

Hij die in hoofde van zijn functie betrokken is bij de inzameling, de verwerking of de mededeling van fiscale gegevens of kennis heeft van dergelijke gegevens moet het vertrouwelijk karakter ervan eerbiedigen; hij wordt evenwel van die plicht ontheven als hij geroepen wordt om in rechte, in het raam van de uitoefening van het recht van onderzoek toevertrouwd aan de Kamers door artikel 40 van de Grondwet, in het raam van het onderzoek van een zaak door het toezichtcomité getuigenis af te leggen, of wanneer de wet hem van deze plicht ontslaat of hem verplicht bekend te maken wat hij weet.

HOOFDSTUK V

De administratieve organisatie en de inkomsten van de fiscale kruispuntbank

Afdeling 1

Het juridisch statuut

Art. 25

Onverminderd de bepalingen van deze wet is de fiscale kruispuntbank onderworpen aan de regelen die door of krachtens de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut zijn vastgesteld voor instellingen van de categorie D. Deze instelling valt onder de bevoegdheid van het ministerie van Financiën.

Pour le reste, l'organisation et le fonctionnement de la banque-carrefour fiscale sont réglés par le Roi.

Section 2

Du comité de gestion

Art. 26

Le comité de gestion de la banque-carrefour est composé :

1° d'un président;

2° en nombre égal, d'une part, de représentants des organisations les plus représentatives des employeurs et des organisations les plus représentatives des travailleurs indépendants et, d'autre part, de représentants des organisations les plus représentatives des travailleurs salariés;

3° en nombre égal à la moitié du nombre des membres visés au 2°, de représentants du ministère des Finances.

Les représentants visés à l'alinéa 1^{er}, 2° et 3°, ont voix délibérative.

Le président et les membres du comité de gestion sont nommés par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres.

Le comité de gestion établit son règlement d'ordre intérieur qui, notamment :

1° détermine les matières qui concernent directement ou indirectement les représentants du ministère des Finances;

2° prescrit la présence d'au moins la moitié des représentants des organisations les plus représentatives des employeurs et des organisations les plus représentatives des travailleurs indépendants, des organisations les plus représentatives des travailleurs salariés et des représentants du ministère des Finances, pour délibérer ou décider valablement;

3° prévoit les règles concernant le rétablissement de la proportionnalité lorsque les membres représentant respectivement les organisations les plus représentatives des employeurs et les organisations les plus représentatives des travailleurs indépendants, les organisations les plus représentatives des travailleurs salariés et, pour les matières qui les concernent directement, les représentants du ministère des Finances ne sont pas présents en nombre proportionnel au moment du vote.

Lorsque le comité de gestion est en défaut de régler les points visés à l'alinéa précédent, le Roi peut se substituer à lui et prendre un arrêté après que le ministre des Finances a invité le comité de gestion à agir dans le délai qu'il fixe.

Voor het overige worden de organisatie en de werking van de fiscale kruispuntbank door de Koning geregeld.

Afdeling 2

Het beheerscomité

Art. 26

Het beheerscomité van de fiscale kruispuntbank is samengesteld uit :

1° een voorzitter;

2° een gelijk aantal vertegenwoordigers van de meest representatieve werkgeversorganisaties en van de meest representatieve organisaties van zelfstandigen, enerzijds en van de meest representatieve werknemersorganisaties anderzijds;

3° een aantal vertegenwoordigers van het ministerie van Financiën gelijk aan de helft van het aantal leden vermeld in 2°.

De vertegenwoordigers vermeld in het eerste lid, 2° en 3°, zijn stemgerechtigd.

De voorzitter en de leden van het beheerscomité worden door de Koning benoemd bij een in minister-raad overlegd besluit.

Het beheerscomité stelt zijn huishoudelijk reglement op, dat inzonderheid :

1° de materies vastlegt die de vertegenwoordigers van het ministerie van Financiën rechtstreeks of onrechtstreeks aanbelangen;

2° de aanwezigheid voorschrijft van tenminste de helft van de meest representatieve werkgeversorganisaties en de meest representatieve organisaties van zelfstandigen, van de meest representatieve werknemersorganisaties en van de vertegenwoordigers van het ministerie van Financiën om op geldige wijze te beraadslagen of te beslissen;

3° de regelen vaststelt in verband met het herstel van de proportionaliteit wanneer de leden, die respectievelijk de meest representatieve werkgeversorganisaties en de meest representatieve organisaties van zelfstandigen, en de meest representatieve werknemersorganisaties en, voor de materies die hen rechtstreeks aanbelangen, de vertegenwoordigers van het ministerie van Financiën, bij de stemming niet in proportioneel aantal aanwezig zijn.

Wanneer het beheerscomité in gebreke blijft de punten vermeld in het vorige lid te regelen, kan de Koning hiertoe overgaan en een besluit uitvaardigen nadat de minister van Financiën het beheerscomité verzocht heeft te handelen binnen de termijn die hij bepaalt.

Section 3

Du comité général de coordination

Art. 27

Un comité général de coordination est créé au sein de la banque-carrefour.

Il assiste le comité de gestion de la banque-carrefour et le comité de surveillance créé par l'article 30 dans l'accomplissement de leurs missions. A cet effet, il est chargé de proposer toutes initiatives de nature à promouvoir et à consolider la collaboration au sein du réseau ainsi que toutes mesures pouvant contribuer à un traitement légal et confidentiel des données fiscales.

Le comité général de coordination peut notamment donner des avis ou formuler des recommandations en matière d'informatisation ou de problèmes connexes, proposer l'organisation ou collaborer à l'organisation de cycles de formation en informatique à l'usage du personnel des administrations fiscales et rechercher comment stimuler la rationalisation des échanges mutuels de données dans le réseau.

Le comité général de coordination peut aussi créer en son sein des groupes de travail auxquels il confie des tâches particulières. Il établit son règlement d'ordre intérieur et le soumet pour approbation au comité de gestion.

Le comité général de coordination fait rapport chaque année, avant le 31 mars, au comité de gestion de la banque-carrefour et au ministre des Finances sur l'exécution de ses missions au cours de l'année écoulée.

Art. 28

Le Roi arrête la composition du comité général de coordination, spécifie, s'il y a lieu, ses attributions, fixe ses modalités de fonctionnement et nomme son président.

Le Roi détermine également le montant et les conditions d'octroi des jetons de présence et des indemnités pour frais de séjour ou frais de travaux à allouer à ses membres ou aux experts auxquels il est fait appel ainsi que les conditions de remboursement de leurs frais de déplacement.

Chaque service du ministère des Finances ou administration connexe a le droit d'être représenté au sein du comité et de ses groupes de travail pour tout point à l'ordre du jour qui le ou la concerne.

Le Roi peut aussi déterminer les cas dans lesquels la consultation du comité général de coordination est obligatoire.

Afdeling 3

Het algemeen coördinatiecomité

Art. 27

Bij de fiscale kruispuntbank wordt een algemeen coördinatiecomité opgericht.

Het algemeen coördinatiecomité staat het beheerscomité van de fiscale kruispuntbank en het in artikel 30 bedoelde toezichtcomité bij in de vervulling van hun opdrachten. Hiertoe is het gelast alle initiatieven voor te stellen ter bevordering en ter bestending van de samenwerking binnen het netwerk, en alle maatregelen voor te stellen die kunnen bijdragen tot een rechtmatige en vertrouwelijke behandeling van de fiscale gegevens.

Het algemeen coördinatiecomité kan inzonderheid adviezen verstrekken of aanbevelingen formuleren inzake informatisering of aanverwante problemen, voorstellen doen omtrent of meewerken aan de organisatie van opleidingscursussen op het stuk van informatica ten behoeve van het personeel van de fiscale administraties en onderzoeken hoe de rationele uitwisseling van gegevens binnen het netwerk kan worden bevorderd.

Het algemeen coördinatiecomité kan tevens in zijn schoot werkgroepen oprichten waaraan het bijzondere taken toevertrouwt. Het stelt zijn huishoudelijk reglement op en legt het ter goedkeuring voor aan het beheerscomité.

Het algemeen coördinatiecomité brengt ieder jaar, vóór 31 maart, verslag uit aan het beheerscomité van de fiscale kruispuntbank en aan de minister van Financiën over de uitvoering van zijn opdrachten tijdens het voorbije jaar.

Art. 28

De Koning stelt de samenstelling van het algemeen coördinatiecomité vast en omschrijft, zo nodig, nader zijn bevoegdheden. Hij bepaalt de modaliteiten van zijn werking en benoemt zijn voorzitter.

De Koning bepaalt tevens het bedrag en de voorwaarden voor de toekenning van presentiegeld en vergoedingen voor verblijfskosten of verrichte werken aan de leden van het comité of aan de deskundigen waarop een beroep wordt gedaan, alsook de voorwaarden voor de terugbetaling van hun verplaatsingskosten.

Elke dienst van het ministerie van Financiën of aanverwante administratie heeft het recht in het comité en in zijn werkgroepen vertegenwoordigd te zijn voor elk agendapunt dat hem of haar aanbelangt.

De Koning kan ook bepalen in welke gevallen de raadpleging van het algemeen coördinatiecomité verplicht is.

La banque-carrefour prend en charge les frais de fonctionnement du comité général de coordination et des groupes de travail créés en son sein.

Section 4

Des moyens financiers

Art. 29

Les ressources de la banque-carrefour sont constituées par :

- 1° une dotation annuelle inscrite au budget du ministère;
- 2° une participation des personnes intégrées dans le réseau conformément à l'article 17. Le Roi fixe le montant de cette participation;
- 3° toutes autres recettes légales et réglementaires, notamment les droits perçus en vertu de l'article 15, deuxième alinéa;
- 4° les dons et les legs.

CHAPITRE VI

Du comité de surveillance

Art. 30

Le fonctionnement de la banque-carrefour est contrôlé par le comité de surveillance de la banque-carrefour de la sécurité sociale selon les modalités et les conditions fixées par la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une banque-carrefour de la sécurité sociale.

Art. 31

L'administrateur général et l'administrateur général-adjoint de la banque-carrefour ainsi que, le cas échéant, le président du comité général de coordination, peuvent assister, avec voix consultative, aux séances du comité de surveillance, de l'accord de ce dernier. Si la commission de la protection de la vie privée le souhaite, un de ses membres, autres que ceux qui le sont au titre de membres du comité de surveillance, peut également assister aux séances avec voix consultative.

De fiscale kruispuntbank draagt de werkingskosten van het algemeen coördinatiecomité en van de werkgroepen die in zijn schoot worden opgericht.

Afdeling 4

De financiële middelen

Art. 29

De inkomsten van de fiscale kruispuntbank bestaan uit :

- 1° een jaarlijkse dotatie ingeschreven in de begroting van het ministerie;
- 2° een bijdrage van de personen die overeenkomstig artikel 17 in het netwerk zijn ingeschakeld. De Koning bepaalt het bedrag van die bijdrage;
- 3° alle andere wettelijke en reglementaire ontvangsten, inzonderheid de rechten geïnd krachtens artikel 15, tweede lid;
- 4° de schenkingen en de legaten.

HOOFDSTUK VI

Het toezichtcomité

Art. 30

Het toezicht op de werking van de fiscale kruispuntbank wordt uitgeoefend door het toezichtcomité van de kruispuntbank van de sociale zekerheid op de wijze en onder de voorwaarden bepaald bij de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een kruispuntbank van de sociale zekerheid.

Art. 31

De administrateur-generaal en de adjunct-administrateur-generaal van de fiscale kruispuntbank, en, in voorkomend geval, de voorzitter van het algemeen coördinatiecomité kunnen, met raadgevende stem, de vergaderingen van het toezichtcomité bijwonen, indien het toezichtcomité hiermee akkoord is. Indien de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer dit wenst, kan één van haar leden die geen lid is van het toezichtcomité, eveneens de vergaderingen met raadgevende stem bijwonen.

CHAPITRE VII

De la surveillance et des dispositions pénales

Art. 32

Seront punis d'une amende de cent à mille francs :

les institutions de sécurité sociale, leurs préposés ou mandataires qui n'auront pas, contrairement aux dispositions de l'article 19, § 1^{er}, 1^o, communiqué d'initiative aux bénéficiaires de la sécurité sociale ou à ceux qui ont demandé à en bénéficier, dans le délai prescrit, les données fiscales sur lesquelles elles se sont basées pour apprécier leurs droits ou pour modifier l'appréciation de ceux-ci.

Art. 33

Seront punis d'une amende de cent à deux mille francs :

1^o les personnes, leurs préposés ou mandataires, qui n'y ayant pas un accès d'office, n'auront pas, contrairement aux dispositions de l'article 4, respecté les conditions mises à l'accès à l'information dépersonnalisée ou aux échantillons représentatifs ou ne se seront pas soumises au contrôle du comité de surveillance;

2^o la banque-carrefour et les services du ministère des Finances, leurs préposés ou mandataires qui, contrairement aux dispositions de l'article 14, communiqueront des données fiscales, sans en avoir reçu l'autorisation ou sans en avoir, préalablement ou non, informé le comité de surveillance;

3^o la banque-carrefour et les services du ministère des Finances, leurs préposés ou mandataires, qui, contrairement aux dispositions de l'article 20, n'auront pas pris les mesures qui devaient permettre de garantir la parfaite conservation des données fiscales;

4^o les personnes, leurs préposés ou mandataires qui, contrairement aux dispositions de l'article 21, premier alinéa, auront demandé et obtenu communication de données fiscales dont ils n'avaient pas besoin pour l'application de la sécurité sociale et de la législation fiscale;

5^o les personnes, leurs préposés ou mandataires, qui, en dehors des conditions prévues par la présente loi ou ses mesures d'exécution, auront volontairement accédé ou se seront volontairement maintenus dans tout ou partie d'un traitement automatisé de données fiscales du réseau;

6^o les personnes, leurs préposés ou mandataires, qui, en dehors des conditions prévues par la présente loi ou ses mesures d'exécution, auront volontairement introduit des données dans le réseau ou supprimé ou modifié les données qu'il contient ou leurs modes de traitement ou de transmission.

HOOFDSTUK VII

Toezicht en strafbepalingen

Art. 32

Worden gestraft met een geldboete van honderd tot duizend frank :

de instellingen van sociale zekerheid, hun aangestelden of lasthebbers die, in strijd met de bepalingen van artikel 19, § 1, 1^o, nalaten, op eigen initiatief, binnen de voorgeschreven termijn, aan de gerechtigden van de sociale zekerheid of aan hen die er aanspraak op maken, de fiscale gegevens waarop ze zich bij de beoordeling van hun rechten of bij de wijziging in de beoordeling ervan hebben gesteund, mee te delen.

Art. 33

Worden gestraft met een geldboete van honderd tot tweeduizend frank :

1^o wanneer ze er van ambtswege geen toegang toe hebben, de personen, hun aangestelden of lasthebbers die in strijd met de bepalingen van artikel 4, de gestelde voorwaarden aan de toegang tot de anoniem gemaakte informatie of tot de representatieve steekproeven niet zullen hebben nageleefd, of die zich niet zullen hebben onderworpen aan het toezicht van het toezichtcomité;

2^o de fiscale kruispuntbank en de diensten van het ministerie van Financiën, hun aangestelden of lasthebbers die, in strijd met de bepalingen van artikel 14, fiscale gegevens meedelen zonder daartoe te zijn gemachtigd of zonder, al dan niet voorafgaandelijk, het toezichtcomité ervan op de hoogte te hebben gebracht;

3^o de fiscale kruispuntbank en de diensten van het ministerie van Financiën, hun aangestelden of lasthebbers die, in strijd met de bepalingen van artikel 20, niet de vereiste maatregelen hebben genomen voor de perfecte bewaring van de fiscale gegevens;

4^o de personen, hun aangestelden of lasthebbers die, in strijd met de bepalingen van artikel 21, eerste lid, mededeling hebben gevraagd en bekomen van fiscale gegevens die ze niet nodig hadden voor de toepassing van de sociale zekerheid en de fiscale wetgeving;

5^o de personen, hun aangestelden of lasthebbers die, buiten de bij deze wet of haar uitvoeringsmaatregelen bepaalde voorwaarden, zich opzettelijk toegang hebben verschaft of zich opzettelijk hebben gehandhaafd in het geheel of in een deel van een geautomatiseerde verwerking van de fiscale gegevens van het netwerk;

6^o de personen, hun aangestelden of lasthebbers die, buiten de bij deze wet of haar uitvoeringsmaatregelen bepaalde voorwaarden, opzettelijk gegevens hebben ingevoerd in het netwerk of de erin opgeslagen gegevens hebben uitgewist of gewijzigd of de verwerkings- of overbrengingswijzen hebben veranderd.

Art. 34

Seront punis d'un emprisonnement de huit jours à six mois et d'une amende de cent à cinq mille francs, ou d'une de ces peines seulement :

1° les personnes, leurs préposés ou mandataires, qui auront reçu, régulièrement ou non, communication de données fiscales et en auront sciemment usé à d'autres fins que celles prévues par ou en vertu de la présente loi;

2° la banque-carrefour et les services du ministère des Finances, leurs préposés ou mandataires, qui n'auront pas permis ou qui auront entravé l'exercice des droits visés aux articles 18 et 19, de communication, de correction, d'effacement ou d'interdiction d'usage de données fiscales;

3° les services du ministère des Finances, leurs préposés ou mandataires, qui, contrairement aux dispositions des articles 18 et 19, n'auront pas fait le nécessaire, dans les limites prévues, pour corriger les données fiscales qu'ils détiennent, et qu'ils savent inexactes, incomplètes ou imprécises, ou pour effacer ou respecter l'interdiction d'usage de ces mêmes données qu'ils savent superflues ou obtenues ou reçues sans droit ou de façon irrégulière;

4° les personnes, leurs préposés ou mandataires, qui, contrairement aux dispositions de l'article 21, deuxième alinéa, n'auront pas pris les mesures qui devaient permettre de garantir le caractère confidentiel des données fiscales ainsi que leur usage aux seules fins prévues par ou en vertu de la présente loi ou pour l'application de leurs obligations légales et les personnes, leurs préposés ou mandataires qui n'auront pas respecté les conditions et modalités auxquelles le Roi, sur la base de l'article 21, troisième alinéa, permet la conservation de telles données, au-delà du temps nécessaire à l'application de la sécurité sociale et de la législation fiscale;

5° la banque-carrefour et les services du ministère des Finances, leurs préposés ou mandataires, qui, contrairement aux dispositions de l'article 22, n'auront pas désigné, au sein de leur personnel ou non, selon le cas, un responsable informatique ou un administrateur de banque de données;

6° les personnes, leurs préposés ou mandataires, qui auront volontairement entravé ou altéré le fonctionnement d'un traitement automatisé de données fiscales du réseau ou volontairement endommagé ou détruit tout ou partie d'un tel traitement, notamment les données ou les programmes qui y figurent.

Art. 34

Worden gestraft met een gevangenisstraf van 8 dagen tot zes maanden en met een geldboete van honderd tot vijfduizend frank, of met één van die straffen alleen :

1° de personen, hun aangestelden of lasthebbers, die, op al dan niet regelmatige wijze, mededeling hebben bekomen van fiscale gegevens en ze wetens en willens hebben aangewend voor andere doeleinden dan deze bepaald door of krachtens deze wet;

2° de fiscale kruispuntbank en de diensten van het ministerie van Financiën, hun aangestelden of lasthebbers, die de uitoefening van de rechten bedoeld in de artikelen 18 en 19 op mededeling, verbetering, uitwissing of verbod van het gebruik van fiscale gegevens niet hebben toegelaten of hebben verhinderd;

3° de diensten van het ministerie van Financiën, hun aangestelden of lasthebbers die, in strijd met de bepalingen van de artikelen 18 en 19, niet het nodige hebben gedaan om binnen de gestelde perken, de fiscale gegevens waarover ze beschikken en waarvan ze weten dat ze onjuist, onvolledig of onnauwkeurig zijn, te verbeteren, of om diezelfde gegevens, waarvan ze weten dat ze overbodig zijn of op een onregelmatige of onregelmatige wijze werden verkregen of ontvangen, uit te wissen of het gebruiksverbod na te leven;

4° de personen, hun aangestelden of lasthebbers die, in strijd met de bepalingen van artikel 21, tweede lid, niet de nodige maatregelen hebben getroffen om het vertrouwelijk karakter van de fiscale gegevens te verzekeren, of ervoor te zorgen dat de betrokken gegevens uitsluitend worden aangewend voor doeleinden vastgelegd door of krachtens deze wet of voor het vervullen van hun wettelijke verplichtingen, alsook de personen, hun aangestelden of lasthebbers die de voorwaarden en modaliteiten niet hebben nageleefd, volgens welke de Koning, op basis van artikel 21, derde lid, de bewaring van deze gegevens toelaat, na de termijn die nodig is voor toepassing van de sociale zekerheid en de fiscale wetgeving;

5° de fiscale kruispuntbank en de diensten van het ministerie van Financiën, hun aangestelden of lasthebbers die, in strijd met de bepalingen van artikel 22, al dan niet onder hun personeel, naargelang het geval, geen informaticaverantwoordelijke of gegevensbankbeheerder hebben aangewezen;

6° de personen, hun aangestelden of lasthebbers die de werking van een geautomatiseerde verwerking van fiscale gegevens van het netwerk opzettelijk hebben belemmerd of aangetast, of het geheel of een deel van dergelijke verwerking, inzonderheid de daarin voorkomende gegevens of programma's opzettelijk hebben beschadigd of vernietigd.

suivent la décision correctionnelle devenue définitive, la peine peut être portée au double du maximum.

Art. 38

L'action publique se prescrira par trois années révolues à compter du jour où l'infraction a été commise.

Art. 39

La peine se prescrira par trois années révolues à compter de la date de l'arrêt ou du jugement qui la prononce.

Art. 40

Les personnes sont civilement responsables du paiement des amendes auxquelles leurs préposés ou mandataires ont été condamnés.

Art. 41

Sans préjudice des dispositions de l'article 36 de la présente loi, toutes les dispositions du titre premier du Code pénal, y compris le chapitre VII et l'article 85, mais le chapitre V excepté, sont applicables aux infractions prévues par la présente loi.

CHAPITRE VIII

Dispositions modificatives

Art. 42

Le Roi peut modifier les dispositions légales existantes afin de mettre leur texte en concordance avec les dispositions de la présente loi.

CHAPITRE IX

Dispositions transitoires et finales

Section I^{re}

Dispositions transitoires

Art. 43

Pendant une période d'un an, prenant cours à la date de publication au *Moniteur belge* du cadre orga-

jaar volgend op de definitief geworden correctionele beslissing, kan de straf op het dubbele van het maximum worden gebracht.

Art. 38

De strafvordering verjaart door verloop van drie jaar te rekenen van de dag waarop de inbreuk is gepleegd.

Art. 39

De straf verjaart door verloop van drie jaar te rekenen van de dagtekening van het arrest of het vonnis waarbij zij is uitgesproken.

Art. 40

De personen zijn burgerrechtelijk aansprakelijk voor de betaling van de boeten waartoe hun aangestelden of lasthebbers zijn veroordeeld.

Art. 41

Onverminderd het bepaalde in artikel 36 van deze wet, zijn alle bepalingen van titel I van het Strafwetboek, met inbegrip van hoofdstuk VII en artikel 85, doch met uitzondering van hoofdstuk V, van toepassing op de inbreuken omschreven in deze wet.

HOOFDSTUK VIII

Wijzigende bepalingen

Art. 42

De Koning kan de bestaande wetsbepalingen wijzigen ten einde de tekst ervan in overeenstemming te brengen met de bepalingen van deze wet.

HOOFDSTUK IX

Overgangs- en slotbepalingen

Afdeling 1

Overgangsbepalingen

Art. 43

Gedurende een periode van een jaar, ingaande op de datum van de bekendmaking in het *Belgisch*

nique de la banque-carrefour, le Roi et le ministre des Finances peuvent procéder aux premières nominations respectivement dans les emplois du niveau 1 et dans les emplois des autres niveaux en faisant appel à des agents statutaires définitifs des services du ministère des Finances.

Ces nominations sont soustraites à tous droits de priorité. Elle font l'objet d'un appel aux candidats par la voie d'un avis au *Moniteur belge*, mentionnant notamment les emplois vacants, les conditions d'admissibilité ainsi que les délais et les modalités d'introduction des candidatures.

Pour pouvoir être nommés à la banque-carrefour à un grade supérieur au grade qui est le leur dans leur administration d'origine ou pour pouvoir y être nommés dans un niveau supérieur au niveau qui est le leur dans leur administration d'origine, les candidats doivent répondre à toutes les conditions, notamment d'ancienneté et de diplôme, qui leur permettraient d'accéder à un tel grade ou niveau dans l'institution qu'ils demandent à quitter.

Art. 44

Par dérogation au statut administratif et au statut pécuniaire des organismes d'intérêt public, la banque-carrefour peut engager le personnel informatique dans des emplois de niveau 1 sous contrat de travail, à concurrence du nombre d'emplois vacants prévus à son cadre organique qui n'ont pu être attribués sur base de l'article 43 ou selon les procédures ordinaires.

Cette faculté est accordée pour une période de deux ans à dater de l'installation du comité de gestion de la banque-carrefour et elle peut être prorogée, par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres et pour un an au plus chaque fois, s'il est constaté que les procédures de recrutement statutaires ne garantissent toujours pas à elles seules la mise à disposition du personnel informatique dont la banque-carrefour a besoin.

Art. 45

Les services du ministère des Finances peuvent, à sa demande, mettre, temporairement et gratuitement, du personnel à la disposition de la banque-carrefour.

Le Roi met fin à cette faculté après avoir constaté que la banque-carrefour est devenue opérationnelle.

Staatsblad van de personeelsformatie van de fiscale kruispuntbank, kunnen de Koning in de betrekkingen van niveau 1 en de minister die de Financiën onder zijn bevoegdheid heeft, in de betrekkingen van de andere niveaus, eerste benoemingen doen door een beroep te doen op vastbenoemde statutaire personeelsleden van de diensten van het ministerie van Financiën.

Voor deze benoemingen gelden geen voorrangsregelingen. Ze geschieden via een oproep tot de kandidaten door middel van een bericht in het *Belgisch Staatsblad* waarin meer bepaald de vacante betrekkingen, de toelatingsvoorwaarden alsook de termijn en de modaliteiten voor het indienen van de kandidaturen worden vermeld.

Om in de fiscale kruispuntbank benoemd te kunnen worden in een graad die hoger is dan de graad die ze bezitten in hun eigen administratie, of om er benoemd te kunnen worden in een niveau dat hoger is dan het niveau waartoe ze behoren in hun eigen administratie, moeten de kandidaten voldoen aan alle voorwaarden, inzonderheid inzake anciënniteit en diploma, die hun toegang zouden kunnen verlenen tot zulke graad of zulk niveau in de instelling die ze wensen te verlaten.

Art. 44

In afwijking van het administratief en geldelijk statuut van de instellingen van openbaar nut, kan de fiscale kruispuntbank informaticapersoneel in betrekkingen van niveau 1 onder arbeidsovereenkomst in dienst nemen ten belope van het aantal in haar organieke personeelsformatie vacante betrekkingen die niet volgens artikel 43 of volgens de gewone procedures konden worden begeven.

Deze mogelijkheid wordt verleend voor een periode van twee jaar te rekenen vanaf de installatie van het beheerscomité van de fiscale kruispuntbank en kan bij een in ministerraad overlegd koninklijk besluit verlengd worden voor telkens maximum één jaar indien wordt vastgesteld dat de procedures voor statutaire aanwervingen niet volstaan voor het ter beschikking stellen van het informaticapersoneel dat de fiscale kruispuntbank nodig heeft.

Art. 45

De diensten van het ministerie van Financiën kunnen, op verzoek van de fiscale kruispuntbank, tijdelijk en kosteloos personeel ter beschikking ervan stellen.

De Koning maakt een einde aan deze mogelijkheid nadat Hij heeft vastgesteld dat de fiscale kruispuntbank operationeel is geworden.

Art. 46

Lorsque la faculté accordée au Roi conformément à l'article 44 n'a pas fait ou n'a plus fait l'objet de prorogation, le Roi fixe le délai pendant lequel le personnel informatique de niveau 1, engagé sous contrat de travail, peut, aux conditions qu'il arrête, demander à être intégré dans le personnel statutaire de la banque-carrefour.

Le Roi peut assurer le maintien, à titre personnel, de l'ancienneté et de la rémunération acquises à tous ceux qui ont choisi de devenir des agents statutaires et prendre toutes autres mesures pour la sauvegarde de leurs intérêts.

Section 2

Dispositions finales

Art. 47

La Commission de la protection de la vie privée instituée par la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une banque-carrefour de la sécurité sociale a également pour mission de donner soit d'initiative, soit sur demande du Gouvernement, des Chambres, des Exécutifs et des Conseils communautaires et régionaux ou du Comité de surveillance des avis sur toute question relative à l'application des principes fondamentaux de la protection de la vie privée dans le cadre de la présente loi, ainsi que de l'arrêté royal n° 141 du 30 décembre 1982 créant une banque de données relatives aux membres du personnel du secteur public et de la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques, eu égard à l'évolution de la mise en œuvre des techniques de gestion automatisée de l'information.

Sauf si la loi en dispose autrement, cette commission émet ses avis dans les soixante jours de la réception de la demande.

Au terme de ce délai, l'avis de la Commission est réputé favorable.

Sans préjudice de toute voie de recours devant les tribunaux et sans préjudice des dispositions de la présente loi, la Commission examine les plaintes datées et signées qui lui sont adressées dans le cadre de sa mission de protection de la vie privée, à l'égard des traitements automatisés de données à caractère personnel ou d'autres missions qui lui sont confiées par la loi.

Pour l'accomplissement de toutes ses missions, la commission peut requérir le concours d'experts. Elle peut charger un ou plusieurs de ses membres, éventuellement assistés d'experts, de procéder à des véri-

Art. 46

Wanneer de mogelijkheid verleend aan de Koning overeenkomstig artikel 44, niet of niet meer het voorwerp van verlenging heeft uitgemaakt, bepaalt de Koning de termijn binnen welke het onder arbeids-overeenkomst aangeworven informaticapersoneel van niveau 1, onder de voorwaarden die Hij stelt, kan vragen om in het statutair personeel van de fiscale kruispuntbank te worden opgenomen.

De Koning kan het behoud van de verworven anciënniteit en wedde, op persoonlijke titel, waarborgen aan al degenen die statutaire beambten wensen te worden en alle andere maatregelen treffen ter vrijwaring van hun belangen.

Afdeling 2

Slotbepalingen

Art. 47

De Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer ingesteld door de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een kruispuntbank van de sociale zekerheid heeft eveneens tot taak, hetzij uit eigen beweging, hetzij op verzoek van de regering, van de Kamers, van de executieven en Raden van de gemeenschappen en gewesten of van het toezichtcomité, een advies uit te brengen omtrent iedere aangelegenheid die betrekking heeft op de toepassing van de grondbeginselen van de bescherming van de persoonlijke levenssfeer in het kader van deze wet, van het koninklijk besluit n° 141 van 30 december 1982 tot oprichting van een databank betreffende de personeelsleden van de overheidssector, en van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een rijksregister van de natuurlijke personen, gelet op de evolutie en de aanwending van de technieken van geautomatiseerd informatiebeheer.

Tenzij de wet anders bepaalt, brengt deze commissie advies uit binnen zestig dagen na ontvangst van het verzoek.

Na deze termijn wordt het advies van de commissie als gunstig beschouwd.

Onverminderd enig rechtsmiddel voor de rechtbanken en onverminderd de bepalingen van deze wet, onderzoekt de commissie de gedateerde en getekende klachten die haar in verband met haar taak van bescherming van de persoonlijke levenssfeer worden toegestuurd, en die betrekking hebben op de automatische verwerking van gegevens van persoonlijke aard of op andere taken die haar bij de wet zijn toevertrouwd.

De commissie mag voor het vervullen van al haar taken een beroep doen op de medewerking van deskundigen. Zij mag één of meer van haar leden, eventueel bijgestaan door deskundigen, belasten met de

fications sur place avec l'autorisation préalable du juge d'instruction du lieu où les vérifications doivent être opérées.

La commission dénonce au procureur du Roi les infractions dont elle a connaissance.

Elle communique chaque année aux Chambres un rapport sur ses activités.

Sans préjudice des septième et huitième alinéas, les membres de la commission et les experts dont le concours est requis sont astreints au secret professionnel pour les faits, actes ou renseignements dont ils ont pu avoir connaissance en raison de leurs fonctions.

Art. 48

La présente loi entre en vigueur au plus tard le dernier jour du deuxième mois qui suit sa publication au *Moniteur belge*.

4 novembre 1993.

uitvoering van verificaties ter plaatse met de voorafgaande toestemming van de onderzoeksrechter van de plaats waar de verificaties dienen te worden uitgevoerd.

De commissie doet aan de procureur des Konings aangifte van de overtredingen waarvan zij kennis heeft.

Zij dient ieder jaar bij de Kamers een verslag in van haar werkzaamheden.

Onverminderd het zevende en het achtste lid zijn de leden van de commissie en de deskundigen wier medewerking gevraagd is, gedwongen tot het beroepsgeheim voor de feiten, akten of inlichtingen waarvan zij wegens hun functie kennis kunnen hebben gehad.

Art. 48

Deze wet treedt in werking ten laatste op de laatste dag van de tweede maand volgend op de bekendmaking van deze wet in het *Belgisch Staatsblad*.

4 november 1993.

M. OLIVIER
F. CAUWENBERGHS
J. DUPRE
F. SARENS
J. TAYLOR
B. VANDENDRIESSCHE

fications sur place avec l'autorisation préalable du juge d'instruction du lieu où les vérifications doivent être opérées.

La commission dénonce au procureur du Roi les infractions dont elle a connaissance.

Elle communique chaque année aux Chambres un rapport sur ses activités.

Sans préjudice des septième et huitième alinéas, les membres de la commission et les experts dont le concours est requis sont astreints au secret professionnel pour les faits, actes ou renseignements dont ils ont pu avoir connaissance en raison de leurs fonctions.

Art. 48

La présente loi entre en vigueur au plus tard le dernier jour du deuxième mois qui suit sa publication au *Moniteur belge*.

4 novembre 1993.

uitvoering van verificaties ter plaatse met de voorafgaande toestemming van de onderzoeksrechter van de plaats waar de verificaties dienen te worden uitgevoerd.

De commissie doet aan de procureur des Konings aangifte van de overtredingen waarvan zij kennis heeft.

Zij dient ieder jaar bij de Kamers een verslag in van haar werkzaamheden.

Onverminderd het zevende en het achtste lid zijn de leden van de commissie en de deskundigen wier medewerking gevraagd is, gedwongen tot het beroepsgeheim voor de feiten, akten of inlichtingen waarvan zij wegens hun functie kennis kunnen hebben gehad.

Art. 48

Deze wet treedt in werking ten laatste op de laatste dag van de tweede maand volgend op de bekendmaking van deze wet in het *Belgisch Staatsblad*.

4 november 1993.

M. OLIVIER
F. CAUWENBERGHS
J. DUPRE
F. SARENS
J. TAYLOR
B. VANDENDRIESSCHE